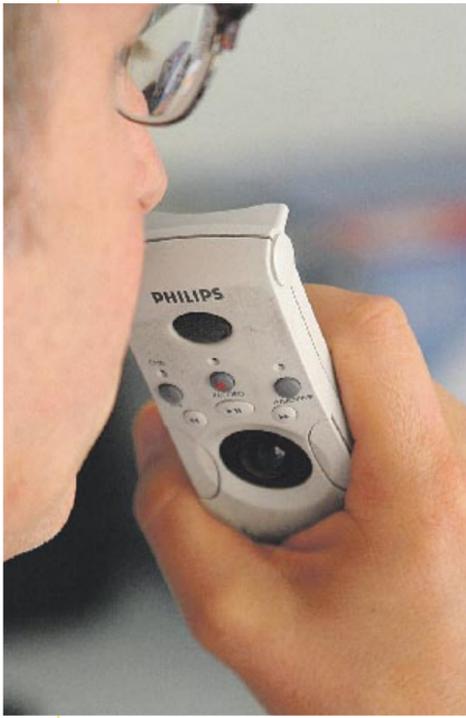




PR-ARTIKEL RECHTSANWÄLTE

Eine Kanzlei in Palma und eine im westfälischen Münster: Dr. Manuel Stiff hat sowohl deutsches als auch spanisches Recht studiert. Und kennt sich dadurch in beiden Rechtsordnungen aus

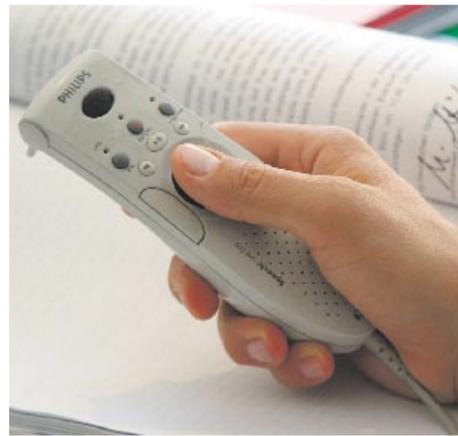
# Pendler zwischen Zwei Welten



■ Der diktierte Schriftsatz wird digital von Palma an die Kanzlei in Münster versandt (o.).



■ Dr. Manuel Stiff: Rechtsanwalt mit Zulassung in Deutschland und in Spanien.



**P**rivat ist er ein leidenschaftlicher Regattasegler. Beruflich kreuzt Rechtsanwalt Manuel Stiff geschickt zwischen dem spanischen und deutschen Recht. „Meine Mandanten kommen aus allen Teilen Deutschlands und Spaniens“, sagt Stiff. Die Besprechungen mit ihnen führt er immer in Palma. Sein Hauptsekretariat befindet sich dagegen in seiner Kanzlei in Münster/Westfalen.

Dort trifft man den Rechtsanwalt an Wochen mit ungeraden Zahlen an, die mit geraden verbringt er auf der Insel. „Dank der modernen Kommunikationsmittel ist das kein Problem“, erklärt Stiff. Wer in der Kanzlei in Münster anruft, wird sofort mit dem Büro in Mallorca verbunden.

Als Neunjähriger kam Stiff erstmals mit seiner Mutter nach Andratx. Seither lebt der Münsteraner zwei sich ähnelnde Mentalitäten: die mallorquinische

und die westfälische. Der heute 46-Jährige begann als Kind Spanisch zu lernen und studierte später Jura an den Universitäten Münster, Freiburg und Berlin. 1993 kam dann die Zulassung als Rechtsanwalt und Stiff konzentrierte sich zunehmend auf deutsch-spanische Rechtsangelegenheiten.

Im Jahr 2000 wurde er von der Rechtsanwaltskammer in Palma als Abogado zugelassen. Zuvor hatte Stiff das Anwaltsexamen vor dem Justizministerium in Madrid abgelegt. Zwei Jahre später gründete der Jurist das Anwaltsbüro „Bufete Hispano-Alemán“. Und schloss seine Promotion über spanisches Zivilrecht erfolgreich ab.

„Es gibt Differenzen und Schnittstellen im deutschen und spanischen Recht“, so Stiff. Er weiß, wie man diese zu seinem Vorteil nutzen kann und berät seine Mandanten im spanischen Immobilienrecht, insbesondere anlässlich Erbschaft, vorwegge-

nommener Erbenfolge, Scheidung und allgemein bei Kauf und Verkauf.

„Wer hier lebt, hat auch häufig Verfahren in Deutschland“, erklärt Stiff. „Wenn es sein muss, ist der Schriftsatz am nächsten Tag in Deutschland bei Gericht“. Der promovierte Jurist vertritt außerdem deutsche Firmen und Banken, die Im- oder Export mit Spanien betreiben.

Neben seinem arbeitsreichen Alltag findet der Rechtsanwalt immer noch Zeit zum Segeln. Sein Traum: Mit einer eigenen Yacht auf dem Mittelmeer segeln.

Stiff wohnt mit seiner aus Uruguay stammenden Lebensgefährtin, der zehnjährigen Tochter und einem vor sechs Monaten auf Mallorca geborenen Sohn in Palmas Altstadt. Zu Weihnachten fliegt die ganze Familie nach Uruguay. Dort wird geheiratet.

■ B. P.

09

## BÜROS

### Spanien

Dr. Manuel Stiff  
Abogado und Rechtsanwalt,  
Paseo Mallorca, 20, Entlo. A,  
E-07012 Palma de Mallorca  
Tel.: +34-971-22 81 40  
Handy: 686-52 13 11  
www.stiff.de, stiff@stiff.de  
www.stiff.es

### Deutschland

Kanzlei Am Stadtgraben  
Dr. Stiff und Partner  
Am Stadtgraben 43  
D-48 143 Münster  
Tel.: +49-251-26 55 11  
Fax +49-26 55 15 5  
www.kanzlei-am-stadtgraben.de, stiff@kanzlei-am-stadtgraben.de